

San Mateo El Evangelista

San Mateo es llamado por dos nombres: Levi; ambos nombres son de origen Judío. El último lo obtuvo antes de su conversión, el otro, Mateo, lo tomó después, para mostrar la renuncia a su profesión y que era un hombre nuevo. Hijo de Alfeo, vivió en Cafarnaúm, en el lago de Galilea.

Fue de profesión publicano o cobrador de impuestos para los Romanos. Entre los Judíos, los publicanos, fueron infames y odiosos.

San Marcos dice que, San Mateo, mantuvo su oficio de cobro de peaje al lado del lago donde él se sentaba. Jesús, habiendo recientemente curado un paralítico famoso, salió de Cafarnaúm y caminó sobre los bancos del lago o mar de Genesareth, enseñando a las personas que le seguían. Aquí Él observó a Mateo, que realizaba su trabajo de cobro de peaje, a quien llamó a venir y a seguirle. El hombre era rico, disfrutaba de un sueldo lucrativo, era un hombre sabio y prudente, y entendía perfectamente lo que seguir a Jesús le costaría. Pero, no tuvo miramientos y dejó todos sus intereses y relaciones para hacerse un discípulo del Señor. No sabemos si él ya estaba relacionado con la persona o doctrina de nuestro Salvador, especialmente porque estaba cerca de Cafarnaúm y su casa parece haber estado en la ciudad donde Cristo había vivido por algún tiempo, había predicado y hechos muchos milagros, por lo cual Mateo estaba, en alguna medida, preparándose para recibir la impresión que el llamado de Jesús habría hecho sobre él.

Este apóstol, a la primera invitación, rompió todas las ataduras; dejó sus riquezas, su familia, sus preocupaciones del mundo, sus placeres y su profesión. Su conversión fue sincera y perfecta. San Mateo nunca regresó a su oficio porque era una profesión peligrosa y motivo de avaricia, opresión y extorsión. San Mateo al convertirse, para mostrar que no estaba descontento con su cambio, pero que lo miraba como su más gran

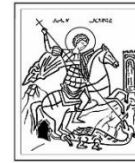
felicidad, atendió a Nuestro Señor y a sus discípulos en una gran comida en su casa, a donde invitó a sus amigos, especialmente a los de su última profesión, como si esperara que por medio de la divina conversación de Nuestro Salvador, ellos también quizás fueran convertidos.

Después de la ascensión de Nuestro Señor, San Mateo predicó por varios años en Judea y en los países cercanos, hasta la dispersión de los apóstoles. Un poco antes de la dispersión escribió su evangelio. San Mateo escribió su evangelio para satisfacer a los conversos de Palestina. El Evangelio de San Mateo descende a un detalle más particular y completo en las acciones de Cristo que los otros tres, pero desde el Capítulo V al XIV, frecuentemente se distingue de los otros en la serie de sus narrativas, ignorando el orden del tiempo, para que esas instrucciones que tienen más afinidad una con la otra, estén relacionadas juntamente.

Este evangelista se enfoca sobre las lecciones de moralidad de Nuestro Salvador y describe su tiempo o generación humana, en que las promesas hechas a Abraham y David, respecto al nacimiento del Mesías, de su semilla, fueron realizados. Tal argumento inducía de manera particular a los Judíos para que creyeran en Él.

San Mateo, después de haber hecho una gran cosecha de almas en Judea, fue a predicar la fe a las naciones del Este. San Ambrosio, dice que Dios le abrió el país de los Persas. Rufinus y Sócrates, nos dicen que él llevó el evangelio a Etiopía, significando probablemente las partes Sur y Este de Asia. San Paulino, menciona que terminó su rumbo en Parthia. Venantius Fortunatus, relata que sufrió el martirio en Nudubaz, una ciudad en esas partes. Dorotheus, dice que fue honorablemente enterrado en Hierópolis, en Porthia. Sus reliquias fueron traídas al Oeste; el Papa Gregorio VII, en una carta al Obispo de Salerno en 1080, testifica que fueron guardados en una iglesia que tenía el nombre de la ciudad. Todavía están en este lugar.

Predicó entre los judíos por 15 años, incluyendo posiblemente a los judíos de Etiopía y África. Murió mártir.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
S.E.R. Sergio Abad Arzobispo Metropolitano Ortodoxo
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
E-mail: iglesiacatedralortodoxasanjorge@hotmail.com
Padre Georges Abed - Fono: +56.9.9543 2890 georgesabed@hotmail.com
Padre Cristián Sylva - Cel.: +56.9.4425.3785 cristian.sylva@gmail.com
Díacono George Pichara - Cel.: +56.9.8715.6286 george.pichara@gmail.com



Boletín Pastoral 49- Domingo 16-11-2025

San Mateo El Evangelista *EOT.1*

Tropario (MOD0 6) Los poderes celestiales aparecieron sobre Tu sepulcro y los guardias quedaron como muertos. Y María entró al sepulcro buscando Tu cuerpo purísimo; y cinstaste al Infierno sin ser tentado por Él. Saludaste a la Virgen. Concediste la vida, Tú que resucitaste de entre los muertos, Señor gloria a Ti.

إِنَّ الْقُوَّاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُؤَقَّرِ. وَالْحَرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ. وَمَرِيَمُ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ. فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Tropario del Santo Apóstol y Evangelista Mateo - Modo 3 Oh Santo Apóstol y Evangelista Mateo intercede a Dios el Misericordioso, que otorgue el perdón de los pecados a nuestras almas.

يَا أَيُّهَا الرِّسُولُ الْقُدِّيسُ الْإِنْجِيلِيِّ مَتَّى تَشْفَعْ إِلَى إِلَهِ الرِّحِيمِ إِنْ يَنْعَمَ بِغُفْرَانِ الزَّلَّاتِ لِنَفُوسِنَا.

Tropario del Santo Patrón modo 4 Ya que eres libertador de los cautivos, amparo de los pobres, médico de los enfermos y defensor de los reyes, oh gran mártir Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأسُورِينَ مُحَرِّرٌ وَمُعْتِقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنْ الْجُنُودِ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوِزْجِيُوسُ اللَّابِسِ الظَّفَرَ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

KONTAKION Modo 4: El Templo Purísimo del Salvador, la Virgen y preciosísima Cámara nupcial, el Tesoro

sagrado de la Gloria de Dios; hoy es introducida en la morada del Señor, trayendo consigo la gracia del Espíritu Divino. ¡Que la alaben los ángeles de Dios! Porque Ella es el Tabernáculo Celestial.

إِنَّ الْهَيْكَلَ الْكَلْبِيَّ النِّقَاوَةَ، هَيْكَلَ الْمَخْلُصِ، الْبَتُولِ الْخَذَرِ الْجَزِيلِ الثَّمَنِ، وَالْكَنَزِ الطَّاهِرِ لِمَجْدِ اللَّهِ. الْيَوْمَ تَدْخُلُ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، وَتَدْخُلُ مَعَهَا النِّعْمَةُ الَّتِي بِالرُّوحِ الْإِلَهِيِّ، فَتَسْبَحُهَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ، لِأَنَّهَا هِيَ الْمِظْلَةُ السَّمَاءِيَّةُ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Por toda la tierra salió su voz, los cielos cuentan la gloria de Dios.

Lectura de la Primera Carta del Apóstol

San Pablo a los Corintios (4:9-16)

Hermanos: Dios nos ha exhibido a nosotros los apóstoles como postreros, como a sentenciados a muerte; pues hemos llegado a ser espectáculo al mundo, a los ángeles y a los hombres. Nosotros somos insensatos por amor de Cristo, mas vosotros prudentes en Cristo; nosotros débiles, mas vosotros fuertes; vosotros honorables, mas nosotros despreciados. Hasta esta hora padecemos hambre, tenemos sed, estamos desnudos, somos abofeteados, y no tenemos morada fija. Nos fatigamos trabajando con nuestras propias manos; nos maldicen, y bendecimos; padecemos persecución, y la soportamos. Nos difaman, y rogamos; hemos venido a ser hasta ahora como la escoria del mundo, el desecho de todos. No escribo esto para avergonzaros, sino para amonestaros como a hijos míos amados. Porque aunque tengáis diez mil ayos en Cristo, no tendréis muchos padres; pues en Cristo Jesús yo os engendré por medio del evangelio. Por tanto, os ruego que me imitéis.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (9:9-13)

En aquel tiempo, partido de aquí Jesús, vio a un hombre sentado en el lugar donde cobraba los impuestos para Roma, llamado Mateo, y le dijo: Sígueme; y él levantándose, le siguió. Y sucedió que estando Jesús a la

mesa en la casa de Mateo, vinieron muchos publicanos y gentes de mala vida que se pusieron a la mesa a comer con Él y con sus discípulos. Y al verlo los fariseos decían a sus discípulos: ¿Cómo es que vuestro maestro come con publicanos y pecadores? Mas Jesús, oyéndolo, les dijo: No son los que están sanos, sino los enfermos los que necesitan médico. Id, pues, a aprender lo que significa: Más estimo la misericordia que el sacrificio; porque los pecadores son, y no los justos, a quienes he venido yo a llamar a penitencia.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الاولى الى

أهل كورنثوس 4: 9-16

يا إخوة، إِنِّي أَرَى أَنَّ اللَّهَ عَرَضَنَا، نَحْنُ الرُّسُلُ، فِي آخِرِ الْمُؤَكِّبِ كَأَنَّهُ مَحْكُومٌ عَلَيْنَا بِالْمَوْتِ، لِأَنَّنَا صِرْنَا مَعْرِضًا لِلْعَالَمِ، لِلْمَلَائِكَةِ وَالْبَشَرِ مَعًا. نَحْنُ جُهَلَاءُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، وَأَنْتُمْ حُكَمَاءُ فِي الْمَسِيحِ. نَحْنُ ضُعَفَاءُ وَأَنْتُمْ أَقْوِيَاءُ. أَنْتُمْ مُكْرَمُونَ وَنَحْنُ مُهَانُونَ. فَمَا زِلْنَا حَتَّى هَذِهِ السَّاعَةِ جُوعٌ وَنَعْطَشٌ، وَنَعْرَى وَنُلْطَمُ وَنُحْرَمُ مَحَلًّا لِلْإِقَامَةِ وَنُجْهِدُ أَنْفُسَنَا فِي الشَّغْلِ بِأَيْدِينَا. نَتَعَرَّضُ لِلْإِهَانَةِ فَتُبَارِكُ، وَلِلْاضْطِهَادِ فَتَحْتَمِلُ وَلِلتَّجْرِيعِ فَتُسَالِمُ. صِرْنَا كَأَفْذَارِ الْعَالَمِ وَنُفَايَةِ الْجَمِيعِ، وَمَا زِلْنَا! لَا أَكْتُبُ هَذَا تَخْجِيلًا لَكُمْ، بَلْ أَنْبَهُكُمْ بِاعْتِبَارِكُمْ أَوْلَادِي الْأَحِبَّاءِ. فَقَدْ يَكُونُ لَكُمْ عَشْرَةُ آلَافٍ مِنَ الْمُرْشِدِينَ فِي الْمَسِيحِ، وَلَكِنْ لَيْسَ لَكُمْ آبَاءٌ كَثِيرُونَ! لِأَنِّي أَنَا وَلَدْتُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالْإِنْجِيلِ. فَأَدْعُوكُمْ إِنْذَنْ إِلَى الْاِقْتِدَاءِ بِي.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى

الانجيلي الشريف والتميز الطاهر متى

9: 9-13

في ذلك الزمان، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَارًّا بِالْقُرْبِ مِنْ مَكْتَبِ جَبَايَةِ الضَّرَائِبِ، رَأَى جَابِيًا اسْمُهُ مَتَّى جَالِسًا هُنَاكَ. فَقَالَ لَهُ: «اتَّبِعْنِي!» فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ يَسُوعُ مُتَكِنًا فِي بَيْتِ مَتَّى، حَضَرَ كَثِيرُونَ مِنَ الْجَبَاةِ وَالْخَاطِئِينَ، وَاتَّكَأُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلَامِيذِهِ. وَعِنْدَمَا رَأَى الْفَرِيسِيُّونَ ذَلِكَ، قَالُوا لِتَلَامِيذِهِ: «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ الْجَبَاةِ وَالْخَاطِئِينَ؟» وَإِذْ سَمِعَ يَسُوعُ كَلَامَهُمْ، قَالَ: «لَيْسَ الْأَصِحَّاءُ هُمْ الْمُحْتَاجُونَ إِلَى الطَّبِيبِ، بَلِ الْمَرْضَى! إِذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَعْنَى الْقَوْلِ: إِنِّي أَطْلُبُ رَحْمَةً لَا ذَبِيحَةً. فَإِنِّي مَا جِئْتُ لَادْعُو أَبْرَارًا بَلْ خَاطِئِينَ إِلَى التَّوْبَةِ.